



**FAGOR**  
Componentes de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.

**ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE**

|                        |             |
|------------------------|-------------|
| Nº albarán : 80609424  | 2000        |
| Del. N.º : 15.05.2024  | Fecha rec : |
| Del. Date : 15.05.2024 | Rec date :  |

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| Proveedor / Supplier         |       |
| Código : 91000014            |       |
| Dirección : Polígono Kataide |       |
| Población : Mondragon        | 20500 |
| País : España                |       |

|                                          |  |
|------------------------------------------|--|
| Transportista/Carrier                    |  |
| Transport number:358974                  |  |
| Razón social : LKW WALTER Internationale |  |
| Matrícula : 0878LUM                      |  |
| Remolque : Remac.plate :                 |  |
| Unidad transporte : Transp. ind.p. carr. |  |
| Del Unit.                                |  |

|                                        |  |
|----------------------------------------|--|
| Destino / To                           |  |
| Cliente : Magna PT S.p.A.              |  |
| Dirección : Via dei Ciclamini, 4       |  |
| Plantia : Modugno Bari                 |  |
| Center : Italia                        |  |
| Puerto de descarga : Unloading point : |  |
| Puesto de consumo : 14249              |  |
| Point of consumption :                 |  |

| Referencia / Reference | Denominación / Description                                                                                                                                                                                                                                           | Cantidad<br>Quantity<br>Enviada<br>Delivered | Recibida<br>Received | Unidad<br>Unit | Embalaje<br>Packaging<br>Referencia<br>Reference           | Bultos<br>Box | Etiqueta<br>Label | Cant/Bul<br>Qty/Box | Nº Pedido<br>Order Nb. | Rec.<br>Doc. | Observaciones<br>Comments |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------|----------------|------------------------------------------------------------|---------------|-------------------|---------------------|------------------------|--------------|---------------------------|
| M0143319               | C MECANISMOS 251063000<br><br><b>KUEHNE + MAGEL S.R.L.</b><br>ACCETTAZIONE MERCE<br><br>Quantità dichiarata: 75<br>Quantità effettiva: 75<br>Tipo Imballaggio:<br>Quantità Imballi: 3<br>Conformità alle schede d'imballaggio:<br>Data controllo: 16/05/24<br>Firma: | 75                                           |                      | PZA            | TBA-501494<br><br>TBA-501711<br><br>180368559<br>901345342 | 003           | 23694326/23695029 | 25                  | 550004700901           |              |                           |

|                           |                            |                                        |
|---------------------------|----------------------------|----------------------------------------|
| Peso neto total : 600,975 | Peso bruto total : 834,675 | Nº total de palets o contenedores: 003 |
| Total net weight :        | Total brut weight :        | Total Nb. of palets or containers:     |

|                               |
|-------------------------------|
| Observaciones :<br>Comments : |
|-------------------------------|

|                        |                                                                                         |                                   |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Proveedor / Supplier   | Recepcion / Reception                                                                   | Transportista / Carrier           |
| Fagor Ederlan S. Coop. | JUAN MARTIN<br>16 MAG 2024<br>"Ritrovato con riserva di verifica su qualità e quantità" | Modugno (BA)<br>Almogan Warehouse |

☐ A RILENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

2 Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire  
Copy for consignee

Los rectángulos en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador  
Les espaces encadrés de lignes grossières doivent être remplis par le transporteur  
The spaces framed with lines must be filled in by the carrier

19-21+22

ambos inclusive y  
inciding and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
To be completed on the sender's responsibility

|                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1 Remitente (nombre, domicilio, país)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br>Sender (name, address, country)<br>TKU LOGISTICS<br>POL. IND. KATA DE 25<br>ES-20500<br>ADARATE ESPANA | 2 Consignatario (nombre, domicilio, país)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br>Consignee (name, address, country)<br>MAGNA PT SdA<br>VIA DEL CICLAMINI 4 R 40026<br>MODUGO BARI<br>ITALIA | 3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)<br>Place of delivery of the goods (place, country)<br>BARI ITALIA | 4 Lugar, fecha y hora de la carga (lugar, país, fecha, hora)<br>Lieu, date et heure de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date, heure)<br>Place, date and hour of taking over the goods (place, country, date, hour)<br>ADARATE ESPANA | 5 Documentos anexos<br>Documents annexés<br>Documents attached |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|

|                                                                                  |                                                             |                                                              |                                                                                 |                                                           |                                                             |                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 6 Marcas y números<br>Marques et numéros<br>Marks and Nos                        | 7 Número de bultos<br>Nombre de colis<br>Number of packages | 8 Clase de embalaje<br>Mode d'emballage<br>Method of packing | 9 Naturaleza de la mercancía<br>Nature de la marchandise<br>Nature of the goods | 10 N° estadístico<br>N° statistique<br>Statistical number | 11 Peso bruto, kg.<br>Poids brut, kg<br>Gross weight in kg. | 12 Volumen m³<br>Cubage m³<br>Volume in m³ |
| 3 Cont. Piezas Auto<br>Matrícula Vehículo / Vehicle Registration Number: 0822LUM |                                                             |                                                              |                                                                                 |                                                           | 835                                                         |                                            |

25 ☐ El porteador carece de medios adecuados para verificar la coincidencia del número y las señales de los bultos con las menciones del CMR.  
The driver lacked the means to check that the number and references of the packages loaded matched the CMR.

| Número ONU<br>No. ONU<br>UN No. | Denominación / Nombre y descripción<br>Dénomination/ Nom et description<br>Designation / Name and description | Etiqueta/s<br>Étiquette(s)<br>Label(s) | Grupo de Embalaje (GE)<br>Groupe d'Emballage (GE)<br>Packing Group (PG) | (Código de restricción en túneles)<br>(Code de restriction en tunnels)<br>(Tunnel restriction code) |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13 Instrucciones del remitente<br>Prescriptions d'expédition<br>Sender's instructions<br>Ref. 80609424 | 19 Estipulaciones particulares<br>Conventions particulières<br>Special agreements<br>Las partes renuncian expresamente a su fuero sometándose para la resolución de cualquier controversia relativa al presente contrato de transporte a la competencia de la Junta Arbitral del Transporte del País Vasco. La Ley aplicable será la española y los tratados internacionales que formen parte del ordenamiento jurídico español.<br>All parties hereby revoke their own jurisdiction, and agree to yield the resolution of any conflict relating to the present transport contract, to the authority of the Transport Arbitration Board of the Basque Country. Spanish law and international treaties that form part of the Spanish legal system will be applicable. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                         |                                                      |                       |                    |                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------|----------------------------|
| 14 Forma de pago<br>Prescriptions d'affanchissement<br>Instructions as to payment for carriage                                          | 20 A pagar por:<br>to be paid by                     | Remitente<br>Sender's | Moneda<br>Currency | Consignatario<br>Consignee |
| <input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid<br><input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward | Precio del transporte:<br>Carriage charges:          |                       |                    |                            |
|                                                                                                                                         | Descuentos:<br>Deductions:                           |                       |                    |                            |
|                                                                                                                                         | Líquido/Balance<br>Supplements:<br>Supplem. charges: |                       |                    |                            |
| Gastos accesorios:<br>Other charges                                                                                                     |                                                      |                       |                    |                            |
| TOTAL                                                                                                                                   |                                                      |                       |                    |                            |

|                                                             |                                                                      |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 21 Formalizado en<br>Établie à<br>Established in<br>ADARATE | 15 Reembolso/Remboursement/Cash on delivery<br>KUEHNE + NAGEL S.r.l. |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 22 HORA SALIDA/DEPARTURE TIME.....<br>Firma y sello del remitente<br>Signature et timbre de l'expéditeur<br>Signature and stamp of the sender<br>F. M. Fagor Ederlan<br>S. CEE | 23 Firma y sello del transportista<br>Signature et timbre du transporteur<br>Signature and stamp of the carrier<br>HIRUTRANS GARRAIOAK S.L.<br>Av. Letxumorro 92, oficina 6<br>Edificio ETALONTRANS, S.L.<br>C/ Frída Kahlo, 2 - 1º A<br>28521 MADRID (España)<br>Tel. 24h: +34 943 63 44 17<br>+34 902 82 00 39 | Recebo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received<br>Lugar<br>Lieu<br>Place<br>16 MAG 2024<br>HORA LLEGADA / TIME OF ARRIVAL<br>NOMBRE / NOM / NAME<br>Firma, sello y nombre del consignatario<br>Signature, timbre et nom du destinataire<br>Ricevuto con riserva di<br>verifica su qualità e quantità |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

REF HTG: 837551/1104125

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL  
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  
CMR  
Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).  
Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de transport international de Marchandises par Route (CMR).  
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

16 Porteador (nombre, domicilio, país)  
Transporteur (nom, adresse, pays)  
Carrier (name, address, country)  
HIRUTRANS GARRAIOAK S.L.  
Av. Letxumorro 92, oficina 6  
ES20303 Irun  
Tel. 24h: +34 943 63 44 17  
+34 902 82 00 39  
cmr: htg express com  
www.htg express com  
HTG express  
ETALONTRANS, S.L.  
C/ Frída Kahlo, 2 - 1º A  
28521 MADRID (España)

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)  
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)  
Successive carriers (name, address, country)

18 Reservas y observaciones del porteador  
Réserves et observations du transporteur  
Carrier's reservation and observations

77719618777  
En el caso de mercancías peligrosas, indicar el Número ONU, la Denominación, Nombre y descripción, Etiqueta(s), Grupo de embalaje (GE) y el Código de restricción en túneles.  
In case of dangerous goods, indicate UN No., Designation/Name and description, Label(s), Packing Group (PG) and Tunnel restriction code.